Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 1:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE, nasz Bóg, przemówił do nas na Horebie: Dość już macie przebywania na tej górze.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE, nasz Bóg, przemówił do nas na Horebie. Dość już — powiedział — waszego przebywania na tej górze.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE, nasz Bóg, przemówił do nas na Horebie: Dość długo przebywacie na tej górze.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pan, Bóg nasz, mówił do nas na górze Horeb, i rzekł: Dosycieście mieszkali na tej górze.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	JAHWE Bóg nasz mówił do nas na Horeb, rzekąc: Dosyć wam, żeście na tej górze mieszkali.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan, nasz Bóg, mówił do nas na Horebie: Już dość waszego pobytu na tej górze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pan, nasz Bóg, przemówił do nas na Horebie: Już dosyć waszego pobytu na tej górze.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE, nasz Bóg, tak powiedział do nas na Horebie: Już wystarczająco długo przebywacie na tej górze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„JAHWE, nasz Bóg, powiedział do nas na górze Horeb: «Wystarczająco długo przebywaliście na tej górze!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- Nasz Bóg, Jahwe, przemówił do nas na Chorebie: - Dość już waszego pobytu na tej górze!
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bóg, nasz Bóg, powiedział do nas na Chorewie: Dość już waszego przebywania na tej górze.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господь Бог наш заговорив до нас в Хориві, кажучи: Досить вам жити в цій горі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY, nasz Bóg, oświadczył nam na Chorebie, powiadając: Wystarczy wam przebywać przy tej górze.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”JAHWE, nasz Bóg, powiedział do nas na Horebie, mówiąc: ’Wystarczająco długo mieszkaliście w tym górzystym regionie.